

ях. Одновременно на церемонии было подписано соглашение о создании французского филиала издательства «Общественные науки» КАОН и проведена презентация французской версии двух книг «Понимание Китая» и «Отчет о национальных мозговых центрах».

Возможно, что при имеющемся стратегическом сотрудничестве КНР и Беларуси и в Минске будет открыт Центр изучения Китая.

Республика Беларусь могла бы использовать китайский опыт, лежащий непосредственно в плоскости «мягкой силы». В этой связи опыт развития и использования инструментов «мягкой силы» стран вдоль Пояса и Пути целесообразно изучить и использовать в процессе запуска создания «сообщества стран единой судьбы».

Н. И. Курганова
УО БГЭУ (г. Минск)

ЭТНОКУЛЬТУРНАЯ СПЕЦИФИКА КАРТИНЫ МИРА: ПОДХОДЫ И МЕТОДЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

Усиление глобализации, интенсификация межкультурной коммуникации, а также реальные трудности в достижении взаимопонимания между народами акцентируют проблему национально-культурной вариативности знания, репрезентированного словом, что побуждает многих исследователей к проведению контрастных исследований отдельных концептов как фрагментов картины мира. Однако, несмотря на огромное количество работ, посвященных сравнительному изучению концептов или отдельных фрагментов картины мира, поиск глубинных основ национально-культурной специфики знания и сознания остается, как правило, за рамками проводимых исследований. Обращение к проблеме национально-культурной специфики картины мира требует уточнения теоретических и методологических вопросов, касающихся природы и сущности знания, путей и способов его формирования, а также поиска адекватных методов исследования.

Обсуждение проблемы национально-культурных особенностей картины мира осложняется еще и тем, что сам термин «картина мира» многолик и многозначен. Одна из причин сложившейся ситуации заключается в том, что данное понятие широко используется в самых различных областях знания. При этом в лингвистике нередко смешиваются понятия образ мира и картина мира, иногда они употребляются синонимически, без достаточных на то оснований. В ситуации «поливариативности» и множественности картин мира чрезвычайно важно уточнить значение данного термина.

В нашем понимании картина мира — это определённая система знаний, представлений, ценностных суждений, формируемых в процессе совместной когнитивно-дискурсивной деятельности индивида и социума и репрезентированных с помощью языка и речи. Тем самым мы разделяем позицию всех тех учёных, которые признают роль языка в функционировании картины мира. Картина мира, на наш взгляд, в отличие от образа мира представляет собой результаты когнитивно-дискурсивной деятельности индивида и социума. Обязательным условием ее функционирования является ословление, «овнешнение» или материализация с помощью языка, поскольку репрезентация в знаке выступает обязательным условием накопления и сохранения выработанных значений.

Национальная картина мира рассматривается нами как одна из моделей коллективного знания, формируемого в процессе когнитивно-дискурсивной деятельности лингвосоциума и репрезентируемого в языке и речи. Национальная картина мира может быть описана в виде совокупности концептов, образующих концептосферу нации или народа.

Известно, что картина мира специфична для каждой культуры, функционирующей в определённых природных и социальных условиях, отличающих её от других культур. Именно поэтому исследование национально-культурной вариативности знания невозможно без учёта культуры. Более того, мы полагаем, что культура является ведущим фактором, обуславливающим специфику когнитивно-дискурсивной деятельности лингвокультурного сообщества, ибо высшие психические функции формируются под влиянием культуры: они «суть продукты этой культуры» [1, с. 145]. Но при этом по сей день остаются «за кадром» сами механизмы усвоения и освоения культуры в процессе социализации, нужны конкретные исследования процессов перевода культурных значений в сознание человека, что позволит уточнить реальное влияние культуры на специфику картины мира и вскрыть истинные основания этой специфики.

Актуализация интереса к национально-культурной вариативности знания на новом витке поднимает вопрос о взаимоотношении языка и культуры, о влиянии культуры на содержание знаний и представлений человека, а также на специфику процессов концептуализации. Язык, являясь важнейшей характеристикой национально-культурной общности и основным этнодифференцирующим признаком [6, с. 34], принимает непосредственное участие в формировании знания. В этой связи важно уточнить, на каком уровне складывается специфика функционирования картины мира и какова в этом роль языка.

Национальная картина мира формируется в ходе когнитивно-дискурсивной деятельности индивидуумов и социума, в силу чего она динамична во времени. Социальные преобразования, революции, глобальные катаклизмы и вызовы служат важными факторами, влияющими на трансформацию картины мира. Поскольку картина мира есть результат когнитивно-дискурсивных практик в обществе, то любое изменение вектора социального, общественно-политического дискурса будет проявляться в её содержании и структуре. Именно поэтому при проведении сравнительно-сопоставительных исследований национальных картин мира важно соблюдать одинаковые хронологические параметры выборки.

Исследование национально-культурной специфики картины мира требует междисциплинарного подхода и соответствующей методологии, позволяющей вскрыть глубинные основы когнитивной и коммуникативной деятельности различных этносов и наций. Вопросы национально-культурной специфики смыслообразования исследует этнопсихолингвистика, которая призвана решать проблемы национально-культурной вариантности когнитивной и коммуникативной деятельности, а также междисциплинарные проблемы содержания этнического сознания [6, с. 12–13]. Характерной особенностью этнопсихолингвистики является то, что она, как правило, сосредоточивается на «отражении национально-специфических компонентов культуры в речевой деятельности» [6, с. 26], а не на уровне языковой системы, как это делают другие дисциплины.

Следующим важным фактором, который часто игнорируется при проведении контрастивных исследований, является учёт специфики живого знания, что предполагает использование особых методов сбора материала. Доступ к живому знанию носителей языка и культуры может быть получен через разносторонний анализ дискурса либо через непосредственное обращение к носителям языка, например, посредством ассоциативных экспериментов.

Проблема национально-культурной специфики картины мира ставит задачу сопоставительного анализа фрагментов знаний, вырабатываемых в различных лингвокультурных сообществах, так как именно сопоставительный анализ двух национальных сознаний и изучение их «стыка» позволяет «выявить то, что обычно скрыто или представлено в искаженном виде для исследователя» [2, с. 34]. Следовательно, сопоставительный подход к изучению систем знаний выступает как своего рода лакмусовая бумага, которая позволяет проявить скрытые свойства исследуемого объекта.

Проведение сравнительного интегративного исследования картин мира с целью уточнения национально-культурной специфики языкового сознания предполагает поиск адекватных методов и приемов анализа. С этой целью нами была разработана методика и уточнен комплекс необходимых экспериментальных процедур, направленных на описание структурных параметров национальной картины мира. Полный алгоритм анализа структурных параметров картины мира можно представить в виде набора следующих процедур:

- 1) выделение ключевых концептов национального дискурса;
- 3) моделирование когнитивной и смысловой структуры концептов;
- 4) моделирование полевой структуры концепта на основе дифференциации ядерных и периферийных слоёв концепта;
- 5) выделение смысловых доминант в концептуальной картине мира.
- 6) проведение сопоставительного анализа, выделение общего и культурно специфичного.

Исследования, проведённые на материале ассоциативных экспериментов и общественно-политического дискурса (см. подр. [3; 4]), показали, что разработанный нами алгоритм моделирования структурных параметров картины мира в виде последовательного набора ряда процедур (выделение ключевых концептов, моделирование их когнитивной, полевой и смысловой структур, выделение смысловых доминант) может успешно применяться для выявления этнокультурной специфики картины мира.

Литература

1. Выготский, Л. С. История развития высших психических функций / Л. С. Выготский : собр. соч. — в 6 т. — Т. 3. — М.: Педагогика, 1983. — 368 с.
2. Горошко, Е. И. Языковое сознание: Ассоциативная парадигма : автореф. дис. ... д-ра филол. наук / Е. И. Горошко. — М.: ИЯ РАН, 2001. — 41 с.
3. Курганова, Н. И. Смысловое поле при моделировании значения слова: монография / Н. И. Курганова. — Мурманск: МГГУ, 2012. — 296 с.
4. Курганова, Н. И. Национально-культурная специфика языкового сознания жителей Арктического региона России, Норвегии, США и Канады / Н. И. Курганова [и др.]; под общ. ред. Н. И. Кургановой. — Мурманск: МАГУ, 2017. — 352 с.
5. Лурье, С. В. Психологическая антропология: история, современное состояние, перспективы: учеб. пособие / С. В. Лурье. — 2-е изд. — М.: Академический проект: Альма Матер, 2005. — 624 с.
6. Пищальникова, В. А. История и теория психолингвистики : курс лекций: в 2 ч. / В. А. Пищальникова. — М.: Моск. гос. лингв. ун-т, 2007. — Ч. 2. Этнопсихолингвистика. — 228 с.